

# PRO C / SUN C

13/03/07

Français

## Montage des rails

Deutsch

## Montage der Schienen

English

## Fitting the rails

Nederlands

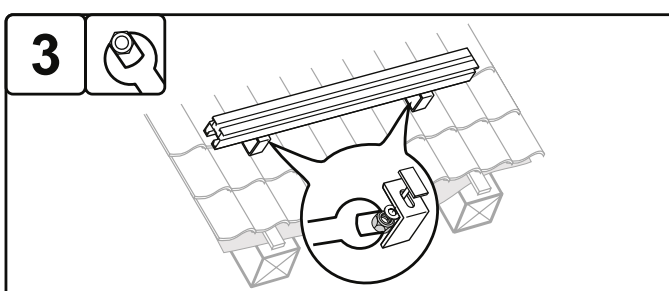
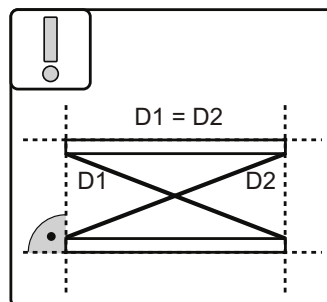
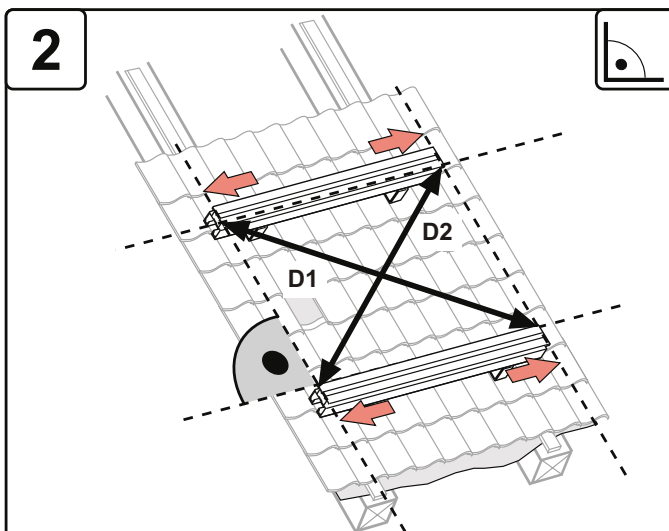
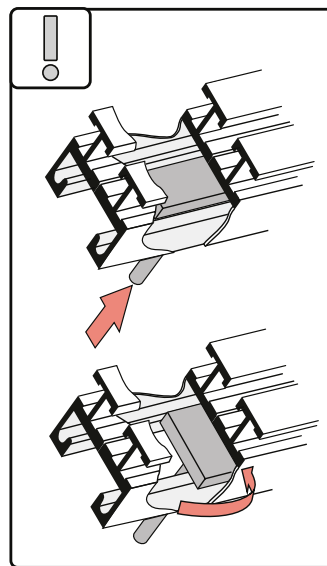
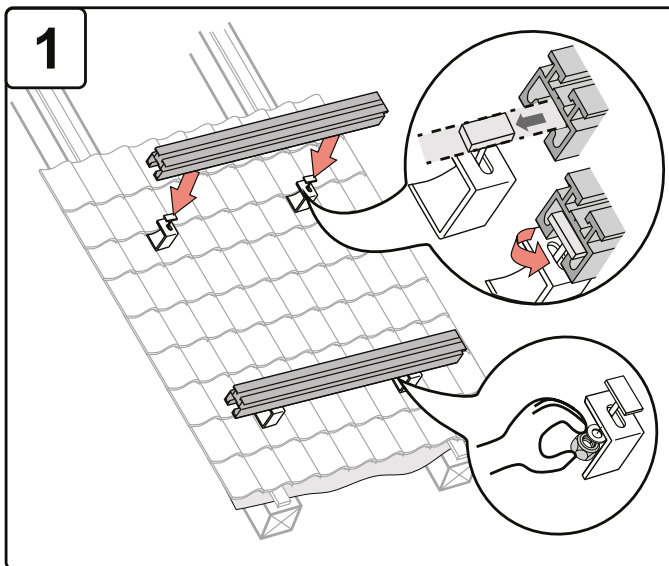
## Montage van de rails

Italiano

## Montaggio delle guide

Español

## Montaje de los rieles



CE



300613240-001-4

## Mise en place du premier capteur solaire

Les capteurs solaires doivent être montés peu de temps avant la mise en service de l'installation solaire. Cela permet de minimiser la durée pendant laquelle les capteurs sont chauffés inutilement, sans fluide caloporteur.

## Einbau des ersten Sonnenkollektors

Die Sonnenkollektoren sollten erst kurz vor der Inbetriebnahme der Solaranlage montiert werden. So verringert sich die Liegezeit, in denen die Kollektoren ohne Wärmeträgermedium unnötig aufgeheizt werden.

## Installation of the first solar panel

The solar panels should only be installed shortly before the solar-heating system is to be commissioned. This will minimise the time that the solar panels are exposed to heat while not filled with heat-transporting fluid.

## Installatie van het eerste zonnepaneel

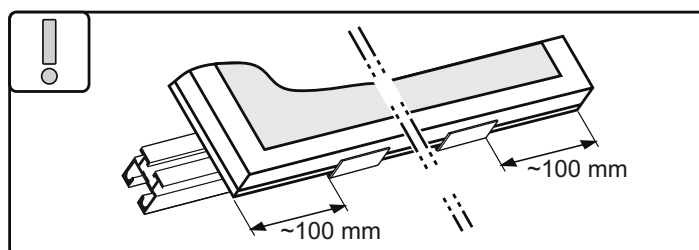
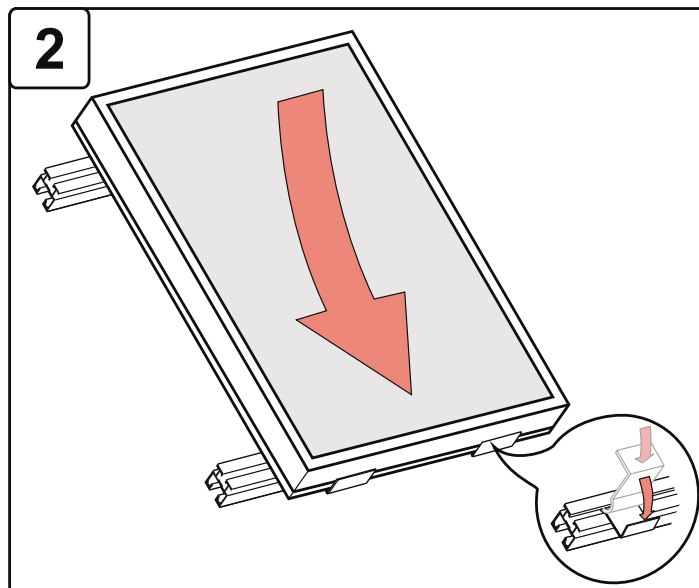
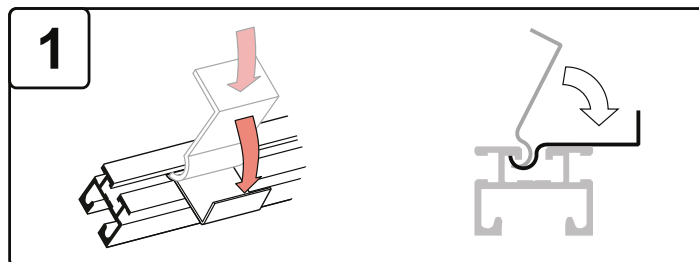
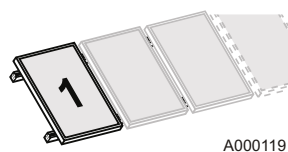
De zonnepanelen moeten kort voor de ingebruikneming van de zonne-installatie worden gemonteerd. De zonnepanelen worden daardoor zo kort mogelijk onnodig opgewarmd, zonder warmteoverdrachtvloeistof.

## Installazione del primo pannello solare

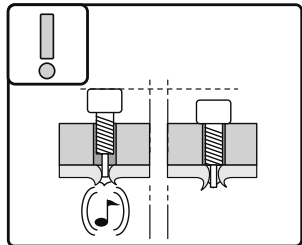
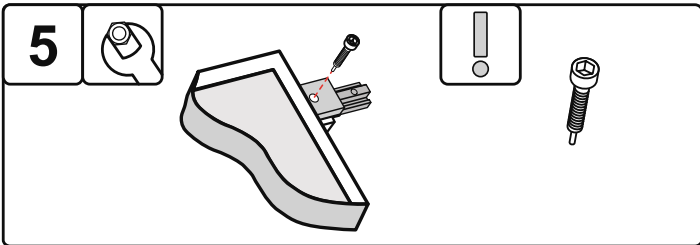
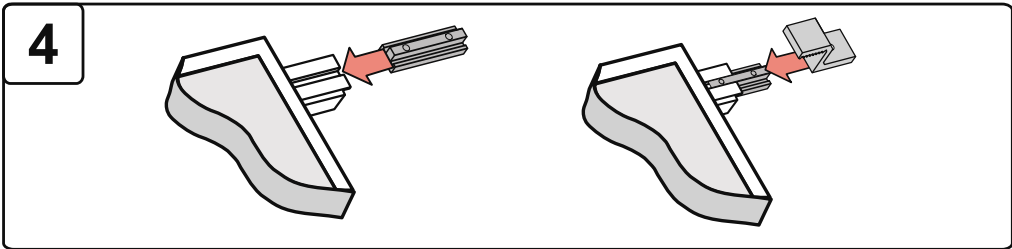
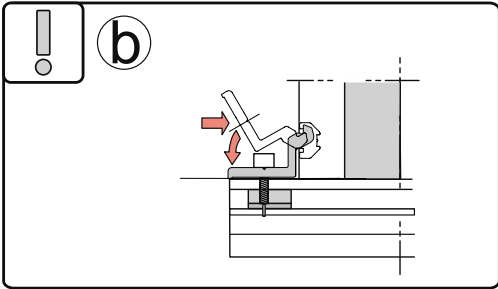
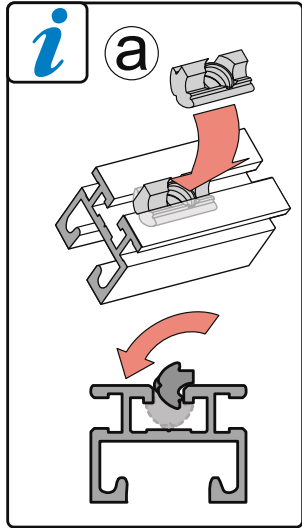
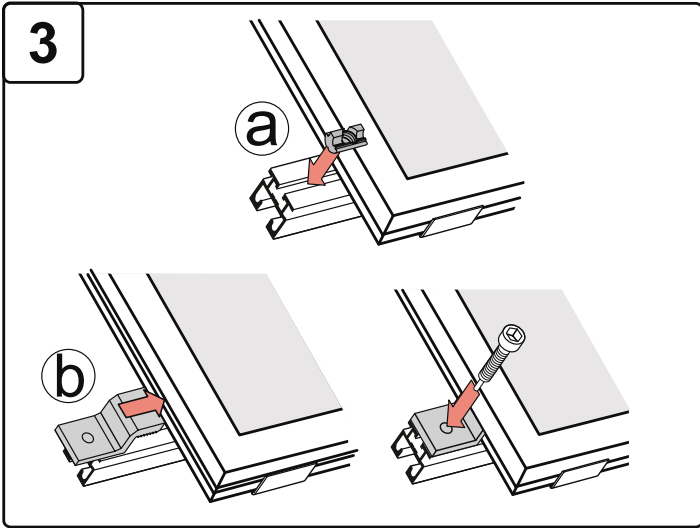
I pannelli solari devono essere montati poco prima della messa in servizio dell'impianto solare. Ciò permette di minimizzare il periodo durante il quale i pannelli vengono riscaldati inutilmente, senza fluido termovettore.

## Colocación del primer captador solar

Los captadores solares deben montarse poco antes de la puesta en servicio de la instalación solar. Con ello se minimiza el tiempo en el que los captadores se calientan inútilmente, sin fluido termoconductor.



A000122



A000494

## Mise en place des autres capteurs solaires

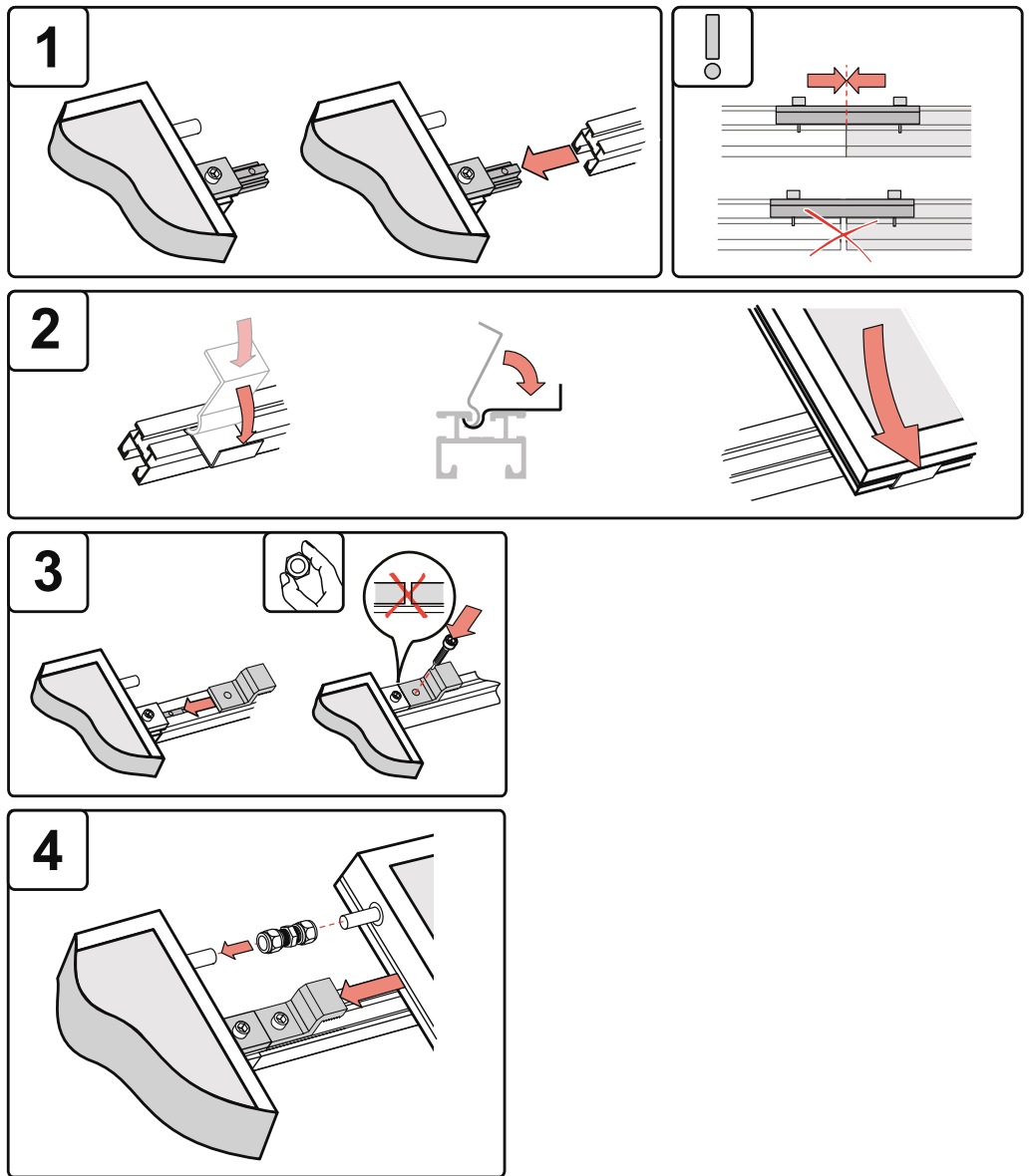
## Installatie van de andere zonnepanelen

## Einbau der weiteren Sonnenkollektoren

## Installazione degli altri pannelli solari

## Installation of the other solar panels

## Colocación de otros captadores solares



## Mise en place du dernier capteur solaire

A l'extrémité de la batterie de capteurs, insérer un rail de couplage et fixer-le de sorte qu'il soit aligné avec le bord du profilé de base (ou utiliser un écrou à billes).

## Einbau des letzten Sonnenkollektors

Am Ende des Kollektorfeldes eine Verbindungsschiene einsetzen und derart befestigen, dass sie auf das Basisprofil ausgerichtet ist (oder einen Gleitkeil verwenden).

## Installation of the last solar panel

At the end of the bank of solar panels, insert a coupling rail and secure it in such a way as to align it with the edge of the roof anchor (or use a slide block).

## Installatie van de laatste zonnepaneel

Plaats aan het uiteinde van het stel zonnepanelen een koppelrail en bevestig deze zodanig dat hij op dezelfde lijn staat als de rand van het basisprofiel (of gebruik een schuifspie).

## Installazione del ultimo pannello solare

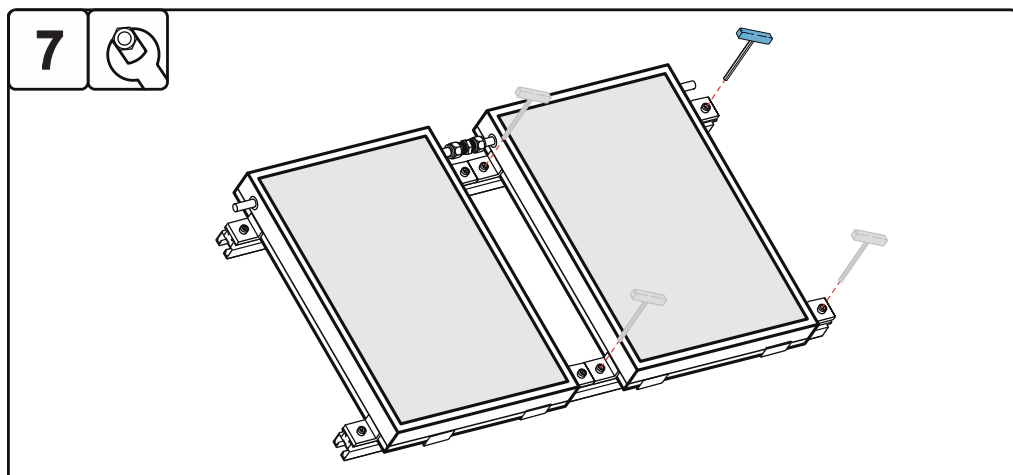
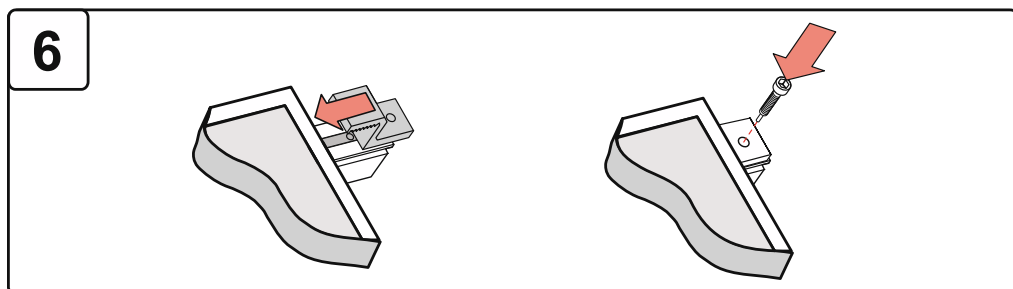
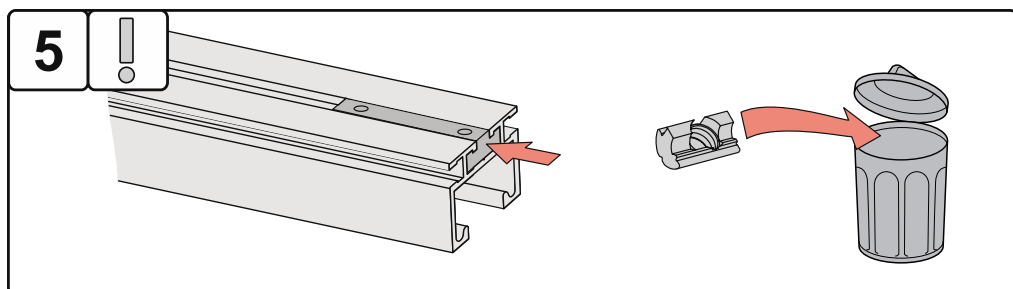
All'estremità della batteria dei pannelli solari, inserire una guida di accoppiamento e fissarla in modo che sia allineata con il bordo del profilato di base (oppure utilizzare un cuneo di scorrimento).

## Colocación del último captador solar

Insertar un riel de acoplamiento en el extremo de la batería de captadores y fijarlo de manera que quede alineado con el borde del perfil de base (o utilizar una cuña corredera).



M000890



M000873